



Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Energy & Environmental Affairs

## Department of Environmental Protection

One Winter Street Boston, MA 02108 • 617-292-5500

DEVAL L. PATRICK  
Governor

TIMOTHY P. MURRAY  
Lieutenant Governor

RICHARD K. SULLIVAN JR.  
Secretary

KENNETH L. KIMMELL  
Commissioner

### **MassDEP autoriza las actividades de cierre de la compañía General Chemical Corporation (GCC) de Framingham que comenzarán el 30 de julio 2012**

**Proyecto de Limpieza:** comienza el 30 de julio 2012 hasta el 15 de agosto 2012

- Todos los desechos peligrosos y otros residuos ya han sido retirados de la propiedad de GCC, que se localiza en 133 Leland Street. El Paso Siguiente: limpiar el interior de los edificios y dismantelar los tanques de la instalación de almacenamiento de residuos.
- Limpieza interior de los edificios incluye lavar las paredes a presión, el raspado y el lavado de los pisos a presión, y la limpieza de superficies y todo el equipo. Todos los tanques de almacenamiento de residuos en la instalación serán limpiados, dismantelados, y serán trasladados fuera del sitio a una instalación que cuenta con la aprobación para aceptar este tipo de material.
- vigilancia de la contaminación del aire se llevará a cabo a lo largo de la limpieza y durante el dismantelamiento de los tanques para asegurar que no hayan problemas que puedan afectar la salud. (Las pruebas de ensayo de limpieza y sistemas de monitoreo del aire que fueron realizadas el 26 de junio no revelaron la contaminación del aire a niveles que dan preocupación por la salud de las personas.) El trabajo de cierre se suspenderá inmediatamente si los niveles de contaminación en el aire se aproximan a niveles que causen preocupación.
- El trabajo se completará antes de que comience el próximo año escolar en la Escuela Woodrow Wilson.
- Un informe final que documenta el trabajo de limpieza será presentado a MassDEP dentro de 60 días de completar el trabajo de cierre. MassDEP pondrá el informe a la disposición del público.

#### **Horario de Trabajo:**

- El trabajo de limpieza será permitido a ocurrir de lunes a sábado, de 6:00 am - 10:00 pm. Las actividades ruidosas (por ejemplo, el dismantelamiento de los tanques) será restringido a ocurrir dentro de las 8:00 am - 5:00 pm.

#### **La Supervisión de MassDEP del Proyecto Consistirá de:**

- Supervisión de la vigilancia de la contaminación del aire en la instalación y en el lindero de la propiedad de GCC;
- Observación de las actividades de limpieza crítica, inspecciones rutinarias del sitio e inspecciones sin previo aviso, y
- Periódicamente dar informes a los funcionarios de Framingham.

#### **Precauciones para garantizar la seguridad:**

- MassDEP suspenderá el trabajo de cierre si los monitores de calidad del aire demuestran que los niveles de contaminación durante la limpieza de tanques y las actividades de dismantelamiento se acercan a los niveles que dan preocupación por la salud de las personas.
- Como precaución adicional durante el proyecto de limpieza, los residentes cercanos a la instalación de GCC podrán optar por mantener las ventanas cerradas y evitar el patio de recreo en la escuela cercana Woodrow Wilson School.

Para obtener más información, visite <http://www.mass.gov/dep/about/region/gcc.htm>, o comuníquese con Albert Nardone del MassDEP (correo electrónico: @albert.nardone.state.ma.us, teléfono: 617/292-5580).

This information is available in alternate format. Call Michelle Waters-Ekanem, Diversity Director, at 617-292-5751. TDD# 1-866-539-7622 or 1-617-574-6868  
MassDEP Website: [www.mass.gov/dep](http://www.mass.gov/dep)

Printed on Recycled Paper